

будучи убежден в первостепенном значении людских ресурсов в процессе экономического и социального развития и в особой срочной необходимости в содействии мобилизации этих кадров в интересах развивающихся стран,

считая, что в этом процессе важнейшее значение имеют как общее, так и специализированное образование и профессиональная подготовка на различных уровнях,

считая также, что расширение умственного кругозора человека путем образования и профессиональной подготовки является не только необходимым условием развития, но также одной из его главных целей,

признавая, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения играют в этой области все более и более важную роль,

считая, что для того, чтобы имеющиеся ресурсы могли оказывать максимальное влияние, необходим подход, тщательно согласованный и основанный на сотрудничестве,

приняв к сведению замечания Специальной рабочей группы по координации относительно вопросов координации в сфере образования и профессиональной подготовки в области сельского хозяйства,⁸¹

1. приветствует то обстоятельство, что в своем двадцать шестом докладе Административный комитет по координации по-прежнему признает необходимость координации, объединения и согласования в возможно более полной мере работы и руководящих принципов различных организаций системы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки;

2. предлагает Административному комитету по координации и впредь содействовать достижению указанных целей, а также продолжать свою работу по выработке программ согласованной деятельности в области образования и профессиональной подготовки в различных районах;

3. подчеркивает особое значение образования и профессиональной подготовки для достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

⁸¹ Там же, пункт 13.

4. поддерживает и предлагает вниманию государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии соображения, высказанные Административным комитетом по координации и Специальной рабочей группой по координации, а именно:

а) что проскты в области образования и профессиональной подготовки приносят наибольшую пользу, когда они осуществляются в рамках плана развития данной страны;

б) что в этой связи проведение, когда это необходимо, обследований рабочей силы является важной мерой предупреждения непроизводительного расходования и без того скудных ресурсов; и

с) что в некоторых районах вопросу среднего образования необходимо придавать более срочный характер, чем это делалось в прошлом;

5. просит Административный комитет по координации включить в свой доклад Совету, который будет представлен на тридцать шестой сессии, раздел, посвященный успехам, достигнутым в достижении указанных выше целей, и упомянуть в этом разделе о вопросах координации образования и профессиональной подготовки в области сельского хозяйства.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

907 (XXXIV). Государственная администрация и предоставление оперативного, управленческого и административного персонала

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о программах в области государственной администрации, проводимых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,⁸²

исходя из убеждения, что прочная административная структура и удовлетворительная государственная администрация являются необхо-

⁸² Там же, документ E/3630.

димыми условиями прогресса развивающихся стран,

принимая во внимание серьезную нехватку опытных работников для государственной администрации в большинстве вновь возникающих государств,

признавая, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения несут конкретные обязательства в отношении помощи в создании эффективной государственной администрации в соответствующих областях своей деятельности,

признавая также взаимосвязь различных секторов государственной администрации и вытекающую из этого необходимость в тесной координации и, в надлежащих случаях, в совместных мероприятиях, со стороны всех заинтересованных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций,

1. отмечает с удовлетворением доклад Генерального Секретаря,⁸² представляющий собой ценный вклад в дело разработки всесторонних программ помощи в области государственной администрации;

2. подчеркивает необходимость оказания помощи в создании систем национальной гражданской службы, которые позволяли бы привлекать и сохранять на государственной службе компетентный персонал и обеспечивали бы ему возможность работать с максимальными результатами;

3. настаивает на необходимости прилагать всемерные усилия к предоставлению расширения возможностей профессиональной подготовки ответственного административного персонала, требуемого в развивающихся странах, включая:

a) установление, в рамках национальных и региональных планов развития, заданий по предоставлению квалифицированных управленческих кадров;

b) выдачу стипендий для профессиональной подготовки за границей и возможности подготовки кадров без отрыва от работы в развивающихся странах, в развитых странах и в международных организациях;

c) организацию курсов подготовки и семинаров по вопросам государственной администрации

в развивающихся странах и содействие в организации и создании курсов и школ государственной администрации при уже существующих или намечаемых высших учебных заведениях в развивающихся районах; и

d) уделения особого внимания подготовке к работе в государственной администрации в региональных институтах развития, созданных или планируемых региональными экономическими комиссиями;

4. отмечает с удовлетворением успехи, достигнутые в предоставлении развивающимся странам на временных началах опытных администраторов в порядке программы предоставления оперативного, управленческого и административного персонала, признавая в то же время, что потребуются дальнейшие меры, для того чтобы эта программа лучше соответствовала существующим потребностям;

5. предлагает Генеральному Секретарю и впредь стремиться к обеспечению договоренности между соответствующими учреждениями о том, что при предоставлении оперативного персонала они будут соблюдать следующие основные условия:

a) условия найма, по мере возможности, должны будут соответствовать правилам, применяемым в связи с программой предоставления оперативного, управленческого и административного персонала;

b) существенным элементом должна быть профессиональная подготовка параллельного местного персонала, для того чтобы возможно скорее он мог заменить персонал, предоставляемый при содействии Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений;

c) связанные с Организацией учреждения, по согласованию с Организацией Объединенных Наций, должны будут определять профессиональные должности специалистов и технических работников, которые они намереваются заполнять непосредственно;

6. обращает внимание Генерального Секретаря и административных глав учреждений, связанных с Организацией Объединенных Наций:

a) на важность тесной координации планирования и предоставления помощи в этой области развивающимся странам;

б) на желательность учета, при разработке программ, таких вопросов как

- и) правовые и административные взаимоотношения между государством и независимыми учреждениями;
- ii) структура и техника работы центральных органов, предназначенных для экономического и социального планирования, и
- iii) децентрализация, оперативные функции министерств и ведомств, включая органы на местах, и сферы эффективной районной администрации в отношении некоторых функций;

7. просит Административный комитет по координации представить Совету на тридцать шестой сессии доклад об успехах, достигнутых в отношении координации деятельности и планов в этой области Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и, в особенности, изучить затруднения, встреченные при разработке более эффективных программ предоставления оперативного и административного персонала, а также разработать, поскольку он сочтет это необходимым, рекомендации Совету о принятии дальнейших решений по этому вопросу.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

908 (XXXIV). Оценка программ

Экономический и Социальный Совет,

желая обеспечить наилучшее использование ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений,

подтверждая важное значение, которое он придает систематической и объективной оценке влияния и эффективности программ, проводимых Организацией Объединенных Наций, равно как и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в целях содействия экономическому и социальному прогрессу в развивающихся странах,

исходя из необходимости того, чтобы все программы организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, были организованы с расчетом на достижение максимальных

результатов, особенно в отношении содействия развитию развивающихся стран,

1. отмечает, что Комитет технической помощи просил «Председателя-администратора Бюро технической помощи рассмотреть возможность принятия усовершенствованных методов, которые облегчили бы составление Комитетом оценки работы по проведению программ в получающих помощь странах, и представить доклад по этому вопросу»,⁸³

2. признает, что существующий порядок оценки влияния и эффективности программ неудовлетворителен:

3. обращается к Генеральному Секретарю и административным главам всех специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с просьбой уделить особое внимание вопросу постоянной эффективной оценки программ;

4. просит Административный комитет по координации изучить возможность составления на постоянной основе и в тесном сотрудничестве с теми государствами-членами Организации, в которых проводятся те или иные программы, всесторонней оценки хода выполнения и результатов программ, проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету на тридцать шестой сессии соответствующие предложения.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

909 (XXXIV). Концентрация деятельности, рационализация расписания конференций и координация обследовательских миссий

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Специальной рабочей группы по координации,⁸⁴ доклад Генерального Секретаря, озаглавленный «Замечания по рабочей программе Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека»,⁸⁵ и доклады специали-

⁸³ Там же, пункт 13 повестки дня, документ E/3680, приложение III.

⁸⁴ Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/3647.

⁸⁵ Там же, документ E/3657.